



Sommaire

« Soyons libres
et égaux à jamais! » P 3

La mémoire au cœur P 4

La traite des esclaves P 5

Associations
et citoyens impliqués P 7

Une rentrée active P 7

L'esclavage: plus jamais ça!





demathieu bard

BATIMENT ILE DE FRANCE



21 LOGEMENTS LEVALLOIS-PERRET - DGM & ASSOCIES



CENTRE CULTUREL A. CESAIRE GENNEVILLIERS - RUDY RICCIOTTI

50 avenue de la République
94550 CHEVILLY-LARUE CEDEX
Tél. : 01 41 76 09 10 - Fax : 01 41 76 09 70
www.demathieu-bard.fr

La passion d'entreprendre

Certifié
ISO 9001
version 2008

Certifié
ISO 14001
version 2004

M.C.T.S.
Parisiens



*Une
autre image
de la sécurité*



Ne pensez plus à votre sécurité...

Sécurité incendie - Pompiers - Maître chiens - Rondes - Télésurveillance - Gardiennage - Surveillance - Evénements sportifs et culturels...

Nous le faisons pour vous...

Grandes surfaces - Locaux industriels - Magasins - Bureaux - Salons - Expositions - Chantiers - Parkings - Immeubles - Entrepôts...

Siège administratif
6/18, rue du Grandgousier
93140 Bondy
Tél. 01 48 50 34 00
Fax 01 48 47 44 62

Agence de Gennevilliers
23, rue Félicie
92230 Gennevilliers
Tél. 01 41 47 65 30
Fax 01 40 85 09 05

« Soyons libres et égaux à jamais ! »



L'Office de Tourisme – Syndicat d'Initiative de Gennevilliers, sensible à l'abolition de l'esclavage, a mis à la disposition du collectif « Cœur de mémoire », ce numéro de La Voix populaire.

Nous remercions chaleureusement Pierre Kerbastard, son président, et toute son équipe. En effet, c'est un beau cadeau qui nous est fait pour évoquer cette période dramatique de l'Histoire qu'a été la traite négrière transatlantique qui a eu pour conséquence la déportation de millions d'Africains vers l'Amérique et les Antilles.

Considérés comme des « meubles », maltraités, ils ont servi les intérêts des pays colonisateurs. Des millions d'entre eux sont morts pendant leur voyage ou lors de cette déportation forcée. Ceux qui ont survécus n'ont jamais revu leur terre d'Afrique.

Très longtemps cette histoire a été tue, y compris dans les livres d'histoire. Des millions de descendants d'esclaves n'ont jamais connus leurs véritables origines. Notre collectif fait sienne cette phrase lourde de sens : « Quand on ne sait pas d'où l'on vient



Véronique Desmettre à gauche, accompagnée de Sylviane Cédia, au centre, et de Patrice Leclerc, maire et conseiller général de Gennevilliers

on ne sait pas où l'on va ». Pour nous, chaque être humain a le droit fondamental de connaître l'histoire de sa famille, de ses ancêtres et de leur pays d'origine.

C'est pourquoi, des élus, des associations et des citoyens de tous âges ont souhaité, il y a quelques mois, créer le collectif « Cœur de mémoire » et le faire vivre, avec le soutien de Patrice Leclerc et de la municipalité.

Nous nous réjouissons aussi que la loi dite « Taubira » du 10 mai 2001 qui reconnaît la traite et l'esclavage comme « crimes contre l'humanité ». Depuis 2006, la France a choisi de

célébrer l'abolition de l'esclavage le 10 mai. C'est aussi rendre hommage d'abord et avant tout aux victimes de cet odieux crime.

À Gennevilliers, la première commémoration de l'abolition de l'esclavage a eu lieu le 10 mai dernier. Elle a rencontré un magnifique succès.

Notre collectif est d'ores et déjà sollicité pour une 2^e édition en mai prochain. Notre travail sera également ponctué d'événements, de débats, de projection de films sur ce sujet pour qu'enfin l'histoire de l'esclavage et celles des esclaves soit de mieux en mieux connue dans les lycées, les collèges, les écoles mais aussi par tous les citoyens.

Car notre planète n'est pas encore débarrassée de ce terrible fléau.

« Tant qu'il restera un esclave sur la surface de la Terre, l'asservissement de cet homme est une injure permanente faite à la race humaine toute entière », disait Victor Shoencher.

Pour ce faire, nous avons besoin de l'implication d'un nombre toujours grandissant de citoyens dans le Monde, en France et à Gennevilliers où « Cœur de mémoire » vous accueillera avec plaisir pour participer à ses actions.

Par avance merci à vous et à celles et ceux qui œuvrent au quotidien dans notre collectif ou apportent leur soutien pour que résonnent à Gennevilliers et partout dans le Monde, ces mots « Soyons libres et égaux à jamais ! ».

Véronique DESMETTRE,
conseillère municipale

« Cœur de mémoire »

Associations :

- Couleur Tropic
- Bénin sans failles
- AEACA (Action d'Entraide Alimentaire et Culturelle Africaine)
- Association de philatélie
- FNACA (Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie)
- ACCEESS (Action Coordination Culturelle Environnement Économie Sociale et Solidaire)
- Baila Con El Sol
- SAF (Syndicat des Avocats de France)
- CCDB
- ROSI France

Élus :

- Véronique DESMETTRE-BOREL
- Sonia BLANC
- Françoise KANCEL
- Christophe BERNIER

Citoyens :

- Nicole VELIAPIN
- Louis ALCABELARD
- Éric PINCHARD, collègien
- Maëva BOREL
- Maryse VERSIN
- Jean-Nicolas LAGIER
- Johanna SORMAIN
- Patrick LIMIER
- Marine CHERDO, Collégienne
- Jasmine BROBY
- Niamey FOFANA
- Andréa BOREL

Pour rejoindre
Cœur de mémoire :
06 70 49 08 51

Office de Tourisme Syndicat d'Initiative Maison du Tourisme

58, rue Pierre-Timbaud
92230 Gennevilliers
Tél. : 01 40 85 48 11
et 01 40 85 48 19
www.gennevilliers-tourisme.fr

Horaires d'ouverture :

- Lundi de 14 h à 18 h 30
- Le samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 17 h
- Du mardi au vendredi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h 30

La Voix Populaire – Édition et publicité : HSP – 27, avenue Lénine – CS 20111 – 92735 NANTERRE cedex – Tél. : 01 55 69 31 00 – contact@hsp-publicite.fr – Rédaction : OTSI Gennevilliers (Danny Geoffroy, Serge Cuisinier) – Évelyne Aymard, journaliste – Mise en page : La Fourmi & Epsilon – Impression : LNI – Tirage : 17 500 exemplaires

Forum des associations :

samedi 5 septembre
de 10 h à 18 h, à la salle des fêtes.

Brocante, organisée par l'OTSI :

samedi 26 septembre de 9 h à 18 h,
au parc des Sévins.

Inscriptions jusqu'au samedi 12 septembre (voir page 7).



La mémoire au cœur

Le 10 mai dernier, Gennevilliers organisait la première journée de commémoration de l'abolition de l'esclavage, avec des rencontres, des échanges et des festivités pour aborder une histoire mal connue et trop longtemps tenue secrète.

Cœur de mémoire

Il y a quelques mois, le collectif «Cœur de mémoire» est né. Son but, faire connaître l'histoire de l'esclavage sous toutes ses formes. Rencontre avec Véronique Desmettre-Borel, conseillère municipale, déléguée à la mémoire, aux anciens combattants et aux maisons de retraite.



Véronique Desmettre-Borel,
conseillère municipale

• Pourquoi le comité «Cœur de mémoire» a-t-il été créé ?

L'histoire de l'esclavage est peu ou pas connue. Depuis 2006, année de sa création en France, la Journée commémorative de l'abolition de l'esclavage prend de l'ampleur. Au début de ce mandat, nous avons proposé, avec trois autres élus, que cette commémoration ait toute sa place à Genne-

villiers. Le maire et son équipe ont approuvé.

Nous avons ensuite invité à nous rejoindre des associations et des citoyens intéressés, d'horizons et de cultures différents. Notre collectif regroupe aujourd'hui 10 associations, 11 citoyens, y compris des jeunes, et 4 élus.

Cette première a été un succès avec une forte demande pour une 2^e édition, l'an prochain.

• Quels sont les objectifs de «Cœur de mémoire» ?

C'est la sauvegarde de l'histoire de l'esclavage, sa transmission à tous, de génération en génération. Plusieurs jeunes ont participé à cette commémoration à leur manière. L'un d'eux a écrit un poème très émouvant,

d'autres en ont lus ou réalisé des tableaux.

• En quoi le devoir de mémoire est-il important ?

Pour notre collectif, le devoir de mémoire est important pour ne pas oublier.

La poétesse contemporaine Solal Valentin dit dans un des poèmes « Dis-le à tes enfants ». Il est essentiel de parler à nos enfants de cette histoire et des autres moments forts de l'Histoire humaine récente.

• Pourquoi est-il important de sauvegarder et transmettre l'histoire de l'esclavage, aujourd'hui ?

L'histoire de l'esclavage a été trop longtemps tenue secrète, y compris dans les territoires et départements

d'Outre-Mer et dans les pays où il a sévi. Aujourd'hui, il y a des avancées avec la loi Taubira de 2001 qui fait de la traite négrière un crime contre l'Humanité. Cette période tragique et peu glorieuse de l'Histoire de France fait enfin son entrée dans les manuels scolaires.

La traite négrière a servi à enrichir certains. Sa particularité est d'avoir été la première grande déportation de l'Histoire de l'Humanité avec, comme triste bilan, plusieurs millions de morts déportés d'Afrique.

L'esclavage existe encore dans le monde même s'il a pris d'autres formes, avec son lot d'horreurs. Avec notre collectif, nous disons « plus jamais ça ! ». C'est pourquoi nous prévoyons d'autres initiatives à Gennevilliers et invitons ses associations et ses citoyens à nous rejoindre.

10 mai : pari gagné !



La première commémoration de l'abolition de l'esclavage est une réussite à Gennevilliers : défilé de mode africaine, lecture de poèmes, réalisation de tableaux et de dessins, musique et danse, projection du documentaire Toussaint Louverture et l'abolition de et Sylviane Cédia, chanteuse guyanaise, marraine de cette première commémoration, a créé un morceau spécialement pour «Cœur de mémoire».

Elle a déjà pris rendez-vous pour l'année prochaine. Les messages écrits sur le Livre d'Or du 10 mai témoignent de l'intérêt de Gennevillois.

Quelques exemples : «Une belle initiative nécessaire.» ; «Ne pas oublier permet d'avancer.» ; «Une première commémoration inoubliable.» ; «C'est un plaisir de voir qu'aujourd'hui Blancs et Noirs se retrouvent ensemble.» ; «L'esclavage ne doit pas être oublié, surtout en ce temps où l'esclavage moderne divise les peuples.» ; «Vive le devoir de mémoire, vive la solidarité, vive le métissage sous toutes ses formes !» «Se souvenir du passé pour mieux changer les choses ensemble.»

Et le mot du maire, Patrice Leclerc : «Première édition réussie. Merci à toutes et à tous. Un moment d'éducation populaire, de culture et de convivialité à recommencer.»



Repères :

La traite des esclaves

- **8 août 1444** : Vente publique d'Africains (blancs et noirs) à Lisbonne.
- **1453** : La prise de Constantinople et la fermeture des détroits aux marchands chrétiens mettent fin à la traite d'esclaves turcs et slaves de la Mer noire vers l'Italie, l'Espagne et l'Égypte.
- **1454** : Le pape Nicolas V autorise le roi du Portugal à pratiquer la traite.
- **1490** : Des missionnaires

catholiques arrivent dans la région du Royaume Kongo. L'année suivante, le manikongo (roi) Nzinga Nkuwu est baptisé. Le Portugal croit la voie libre pour se procurer des esclaves, mais son roi est décidé à ne pas faire de son royaume un lieu de traite.

- **1492** : Premier voyage transatlantique de Christophe Colomb. Des Noirs sont embarqués dans les caravelles dès le troisième voyage (1498).

- **1518** : Charles Quint crée le système de l'asiento (monopole de l'État et concession à des particuliers).
- **1602** : Création de la Compagnie néerlandaise des Indes orientales, modèle des compagnies concessionnaires qui pratiqueront notamment la traite des esclaves.
- **1635** : Création de la Compagnie des Isles d'Amérique, qui obtient le monopole du commerce avec les Antilles.
- **1636** : Premier grand camp de nègres « marron » en Guadeloupe, dans les hauteurs de Capesterre.
- **1664** : Fondation, par Colbert, de la Compagnie des Indes occidentales qui obtient le monopole pour l'Atlantique et engage la traite française sur une grande échelle.

- **1672** : Création de la Royal African Company.
- **1673** : En France, création de la Compagnie du Sénégal qui conduit des Noirs aux Antilles et à la Guyane.
- **1674** : Jusque-là, des Africains sont essentiellement emmenés vers les pays arabes où ils deviennent esclaves.
- **1685** : Colbert fait promulguer le Code noir.
- **1788** : Fondation, à Paris, de la Société des amis des Noirs, militant pour l'abolition de la traite.
- **1802** : Rétablissement de l'esclavage et de la traite en France. 2^e Code noir établi par Napoléon.
- **1806** : La loi britannique interdit l'introduction de nouveaux esclaves dans les colonies conquises.



Les révoltes d'esclaves

- **1503** : Première révolte d'esclaves à Ayti/La Española.
- Depuis cette date, les révoltes se succèdent dans tous les pays esclavagistes : Puerto Rico, Caroline du Sud (établissement espagnol), en Colombie, Castille d'Or, Cuba, Mexique, Panama, Jamaïque, Tortola, dans les Îles Vierges danoises, en Guadeloupe, Martinique, Guyane, Guyane hollandaise, à Antigua, la Barbade, la Dominique, Saint-Domingue, au Honduras britannique.

Événements particuliers

- **1612-1613** : Les Espagnols accordent la liberté et l'autonomie aux cimarrons du Palenque de San Basilio établi en Nouvelle-Grenade depuis 1599-1600.
- **1650** : Début de la répression contre les Cimarrons de la région de Caracas.
- **1673** : Première grande insurrection d'esclaves en Jamaïque qui forment la première « bande » de « maroons » reconnue.
- **1679** : Les Cimarrons de Santa

Marta (Nouvelle-Grenade), obtiennent la liberté et des terres.

- **1760** : Rébellion des Coromantins en Jamaïque. Les Djuka, établis en Guyane obtiennent leur indépendance par les autorités hollandaises en 1762.
- **1739** : Bataille entre les Britanniques et les esclaves jamaïcains, premiers esclaves africains à arracher leur liberté aux maîtres européens.
- **1762-1764** : Grande insurrection des esclaves de Berbice, Guyane hollandaise. Les chefs des rebelles Saramaka concluent des traités de paix avec les autorités hollandaises.
- **1772** : Boni s'établit en territoire de Guyane française avec sa communauté. Une convention franco-hollandaise reconnaît leur établissement en 1860.
- **1779-1783** : Première Guerre des Karibs à Saint-Vincent.
- **1791** : Les esclaves haïtiens se soulèvent. Ce pays qui deviendra le premier pays noir indépendant.

1831 : La rébellion de Nat Turner ou insurrection Southampton, soulèvement mené par un esclave en Virginie

Martinique et Guadeloupe

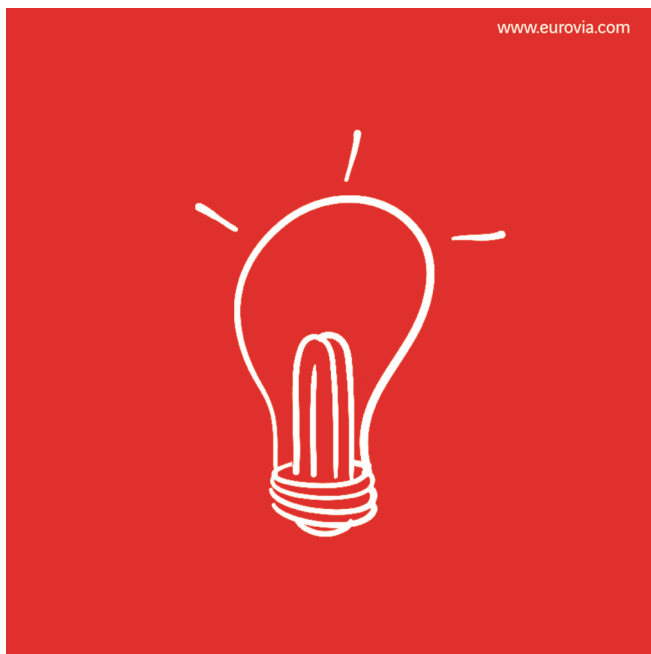
- **1656** : 1^{er} soulèvement d'esclaves en Guadeloupe ;
- **de 1678 à 1848**, date de l'abolition effective de l'esclavage en France, les soulèvements, insurrections et révoltes d'esclaves se succèdent en Guadeloupe et Martinique.



Abolition de l'esclavage :

- **1807** : Angleterre ;
- **1815** : Abolition internationale de la traite par le congrès de Vienne ; et également en France, avec maintien effectif jusqu'en **1848** (27 avril) ;
- **1850** : Brésil ;
- **1844** : Paraguay ;
- **1846** : Tunisie, Mayotte et dépendances ;
- **1847** : Danemark et Empire ottoman ;
- **1850** : Fin officielle du trafic d'esclaves au Brésil (3,6 millions d'esclaves noirs) ;
- **1851** : Colombie ;
- **1854** : Venezuela ;
- **1863** : Empire colonial hollandais ;
- **1863-1865** : États-Unis (certains États ont devancé cette décision) ;
- **1865** : Espagne ;
- **1873** : Colonies espagnoles ;
- **1880** : Cuba ;
- **1888** : Brésil ;
- **1962** : Abolition officielle en Arabie saoudite ;
- **1980** : Mauritanie.





Eurovia Nous ouvrons la voie aux idées neuves.

La route qui dépollue l'air que nous respirons ? Des déchets ménagers recyclés en granulats routiers ? Des routes recyclées in situ ? Hier, ces idées étaient encore de la fiction.

Aujourd'hui, elles portent un nom - NOxer®, Scormat®, Recyclovia®,... - et sont appliquées quotidiennement avec succès. Alors, pour imaginer les routes de demain, nous croyons aux idées neuves, même les plus surprenantes. Et c'est bien pour cela que nous innovons.

Agence de Montesson
48, av. Gabriel Peri - 78360 Montesson
Tél. 01 30 15 26 26 - Fax 01 30 15 26 45
montesson@eurovia.com

Agence de Gennevilliers
13, route du Port Charbonnier
92630 Gennevilliers
Tél. 01 40 85 03 03 - Fax 01 47 92 04 93
gennevilliers@eurovia.com



Orée du Bois - Porte Maillot



Verrière Marché du Templier - Paris



Désamiantage Ferrières



Guyot 1 Montreuil



Gennevilliers Barbusse



Contreventement SODEDAT



Passerelle Noisy-le-Grand



DEMOLITION



Hôpital Montmorency



CPAM Le Blanc-Mesnil

**MURAGE - CLOTURE - NETTOYAGE - ETAIEMENT CONFORTATIF
DEPOLLUTION - DESAMIANPAGE**



QUALIFICATION
1112-1512

19, rue du Vert Bois - 93100 MONTREUIL
Tél. : 01 48 57 77 03 - Fax : 01 42 87 44 66 - erdtmiranda@orange.fr

Associations et citoyens impliqués

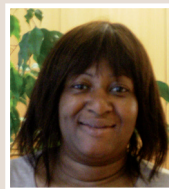
Les motivations des associations et des citoyens qui ont répondu à l'appel de « Cœur de mémoire » ont une base commune : faire en sorte que l'esclavage n'existe plus... Jamais, nulle part dans le monde.



Faïmatou Bouraïma, présidente de l'association ACCEESS

Le but de cette association récemment créée est de permettre aux personnes éloignées de l'emploi d'en retrouver un. « Je suis originaire de Côte d'Ivoire et du Bénin.

C'est un devoir de participer à ce collectif pour mieux faire comprendre ce qui s'est passé et pour que cela ne se reproduise pas. En France et dans beaucoup d'autres pays, des formes d'esclavage moderne existent toujours. Il faut qu'elles soient éradiquées. »



Nicole Véliapin, habitante du quartier du Luth

Descendante d'esclaves noirs, elle veut savoir d'où elle vient : « Cette histoire a été tenue secrète pour nous cacher nos racines africaines. Quand on ne sait pas d'où l'on vient, il manque toujours quelque chose. C'est pour mieux connaître cette histoire et la transmettre à mes enfants qui sont métis, et bien au-delà, que je participe au collectif. »



Éric, collégien

« Quand j'ai rejoint le collectif, je voulais élargir mes connaissances sur l'histoire de l'esclavage car cette période lorsque nous l'avons étudiée en cours m'a choqué, notamment d'apprendre que les esclaves étaient traités pire que des animaux. J'ai beaucoup réfléchi ensuite et Cœur de mémoire m'apporte beaucoup de réponses. Ce collectif m'intéresse vraiment. »

Éric a écrit un poème pour ce 10 mai qui a ému les participants à la commémoration.

Acrostiche (extraits) :

« E comme moi Éric qui souhaite aujourd'hui et demain à chacun de vous de vivre libres et égaux en droits. »



Cyprien Boko, président de l'association de solidarité internationale, Bénin sans failles

« Ouidah au Bénin a joué un rôle essentiel dans la traite des esclaves. C'est de cette ville que des centaines de milliers d'esclaves furent embarqués pour Gorée au Sénégal où ils étaient regroupés avant leur déportation.

Les esclavagistes disaient que les hommes partaient travailler et qu'ils reviendraient avec beaucoup d'argent. Ils ne sont jamais revenus. Aujourd'hui, il faut avancer main dans la main, dire toute la vérité sur l'esclavage pour faire progresser notre société vers l'égalité et la justice. »

Une rentrée active

Comme à l'accoutumée, la rentrée, après des vacances bien méritées, est saluée par deux événements. Tout d'abord le Forum des associations, début septembre, et la Brocante organisée par l'Office de Tourisme, le 26 septembre. Deux beaux moments en perspective.

Forum des associations

Il se tiendra le samedi 5 septembre de 10h à 18h à la salle des fêtes de Gennevilliers (à côté de la mairie).

Les visiteurs pourront rencontrer sur leur stand et mieux connaître les associations du collectif « Cœur de mémoire ».

Ils seront également les bienvenus sur le stand de l'Office de Tourisme – Syndicat d'Initiative (OTSI). Outre la documentation sur la ville, des informations sur l'activité de l'OTSI et les événements festifs qu'il organise chaque année, Marché de printemps, brocante Foire aux vins et aux pro-



duits régionaux et Marché de Noël, les visiteurs pourront discuter, en toute amitié, avec ses bénévoles mais aussi découvrir la ville et son histoire grâce à l'application Smartphone mise en place récemment par l'OTSI.

Promenades virtuelles

« Nous souhaitons que les Gennevillois connaissent mieux les richesses patrimoniales de leur ville, explique Antoine Santonja, vice-président de l'OTSI. L'idée de créer une application pour Smartphone nous a séduits. Il n'y a plus qu'à se laisser conduire par son téléphone portable, guide des temps modernes.

Nous avons organisé cinq parcours avec Amélie Dubois, auteure du projet, chacun sur un thème précis : Le Gennevilliers historique, Le Pôle industriel et l'éco-quartier, Le Port et les Impressionnistes, La Coulee verte. La cinquième balade fait partie d'un



circuit de 130 kilomètres imaginé par un architecte et un géologue qui a pour objet *La Révolution autour de Paris*. Nous avons repris les 13 kilomètres de parcours qui sillonnent Gennevilliers. »

Comment accéder à l'application, aux circuits et aux informations ? « Rien de plus simple, assure Antoine. Tout d'abord, télécharger une application de lecteur de QR code sur son téléphone. Deuxième opération, photographier le QR code sur l'un des macarons affichés sur les portes, les vitres des centres culturels, hôtels et établissements scolaires. Ces macarons portent la mention *Découverte du patrimoine de Gennevilliers à travers des balades*.

Miracle de la technologie, une fois le

Brocante

Elle se tiendra le samedi 26 septembre de 9h à 18h au parc des Sévines sur 800 mètres linéaires.

Clôture des inscriptions : samedi 12 septembre.

Tarifs :

- **Gennevillois :** 10 € les 2 mètres
- **Non Gennevillois :** 20 € les 2 mètres
- **Professionnels :** 40€ les 2 mètres + Adhésion obligatoire à l'OTSI : 10 €

QR photographié, tous les parcours s'affichent sur l'écran avec leur lot d'informations, de documents de photographies et même des textes de chansons. »

Antoine, Amélie et l'équipe de l'OTSI espèrent bien que d'autres parcours verront le jour grâce à la participation des Gennevillois.

On peut aussi retrouver les balades sur www.mapsandco.com.





Avec Defi, Gennevilliers Energie vous aide à optimiser vos économies d'énergie.



Je ferme les volets, les rideaux ou les stores dès la tombée de la nuit pour conserver la chaleur.

économiser l'énergie

À LA MAISON, C'EST DÉCIDÉ, ON S'Y MET!



J'éteins le chauffage quand j'ouvre la fenêtre.



Je chauffe à 19° dans les pièces communes.
Je baisse la température à 16° lorsque je m'absente et à 17° lorsque je vais me coucher.

LE SAVIEZ-VOUS ?
1°C en moins, c'est 7% d'économies en plus.

gennevilliers.reseau-chaleur.fr



CHANDON-RÉPUBLIQUE ÉCOQUARTIER POUR TOUS

Terre de mémoire et d'avenir

Des voies de circulation douce **EN LIAISON AVEC LA COULÉE VERTE**

Des transports en commun **RICHES ET VARIÉS**

UN LIEN entre le centre ville et les quartiers des grésillons, chandon-brenu, et agnettes

Un espace vert de **6 500 M²**

VILLE DE Gennevilliers SEMAG 92 www.ville-gennevilliers.fr